

ⓓ Liebe Patientin, lieber Patient!

Bitte lesen Sie sich die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinprodukts beachten sollten. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogeisten.

Gebrauchsanweisung

GeloRevoice Halstabletten

Kirsche-Menthol

GeloRevoice Halstabletten enthalten: Xanthan, Carbomer, Natriumhyaluronat.

Weitere Bestandteile: Mannitol, Natriumhydrogencarbonat, Xylitol, Citronensäure, Macrogol, Aspartam, Aromen (Kirsche, Menthol), Kaliummonohydrogenphosphat, Zinkstearat, Siliciumdioxid.

Inhalt: 20 Lutschtabletten

Anwendung:

GeloRevoice Halstabletten dienen zum effektiven Schutz der Mund- und Rachenschleimhaut. Diese kann durch viele Faktoren gereizt werden, dazu zählen u. a.:

- hohe Beanspruchung der Stimme,
- eingeschränkte Nasenatmung (z. B. durch Erkältung),
- trockene Luft bedingt durch Heizung oder Klimaanlage,
- Pollenallergie (Heuschnupfen),
- Rauchen.

Die Folgen können Heiserkeit, Kratzen im Hals, Hustenreiz sowie eine trockene Schleimhaut und daraus resultierende Halsschmerzen sein. Durch den Schutzfilm der GeloRevoice Halstabletten wird die Schleimhaut vor weiteren Angriffen geschützt.

Wirkprinzip:

GeloRevoice Halstabletten bilden beim Lutschen einen speziellen Hydrogel-Komplex, der Hyaluronsäure enthält. Dieser haftet gut an der Schleimhaut und legt sich als Schutzfilm über die gereizten Bereiche. Durch den leichten Brauseeffekt und die spezielle Zusammensetzung der Mineralstoffe wird der Speichelfluss intensiv angeregt. Dies ist sehr wichtig, um den gebildeten Hydrogel-Komplex gleichmäßig im Mund- und Rachenraum zu verteilen. Gereizte Bereiche können sich wieder regenerieren. Beschwerden wie Heiserkeit, Kratzen im Hals, Hustenreiz sowie trockene Schleimhaut und daraus resultierende Halsschmerzen, werden gelindert.

GeloRevoice Halstabletten haben ein angenehm leichtes Kirsche-Menthol-Aroma.

Gegenanzeigen und Hinweise:

GeloRevoice Halstabletten dürfen bei bekannter Allergie oder Überempfindlichkeit gegenüber einem der Bestandteile nicht angewendet werden. Für Patienten mit stark eingeschränkter Speichelproduktion (z. B. Sjögren-Syndrom) ist die Anwendung nicht zu empfehlen. Bei Vorliegen einer Phenylketonurie (erbliche Stoffwechselerkrankung) ist zu beachten, dass GeloRevoice Halstabletten den Süsstoff Aspartam enthalten. Bitte verwenden Sie GeloRevoice Halstabletten nicht gleichzeitig mit anderen im Mund und Rachen anzuwendenden Mitteln. Bitte lutschen Sie die Tabletten nicht im Liegen, z. B. beim Einschlafen, da sonst die Gefahr des Verschluckens besteht.

Was ist bei Kindern zu berücksichtigen?

Nicht bei Kindern unter 6 Jahren anwenden.

Was müssen Sie in der Schwangerschaft und Stillzeit beachten?

Es liegen keine Erkenntnisse vor, die gegen eine Anwendung von GeloRevoice Halstabletten während der Schwangerschaft und Stillzeit sprechen.

Was ist sonst bei bestimmten Patientengruppen zu beachten?

Patienten, die eine kochsalzarme Diät einhalten müssen, sollten beachten, dass eine GeloRevoice Halstablette 3,2 mmol Natrium enthält.

Nebenwirkungen:

GeloRevoice Halstabletten können bei übermäßigem Gebrauch abführend wirken und / oder Magen-Darm-Beschwerden hervorrufen.

Art und Dauer der Anwendung:

Hinweise zur Anwendung von GeloRevoice Halstabletten: Bitte lutschen Sie GeloRevoice Halstabletten langsam bis zum vollständigen Auflösen, damit der Hydrogel-Komplex sich vollständig entfalten und verteilen kann. Die Halstabletten sollen nicht zerkaut oder im Ganzen geschluckt werden.

Wie oft sollten Sie GeloRevoice Halstabletten anwenden?

Je nach Bedarf können Sie mehrmals täglich, z. B. alle 2 - 3 Stunden, eine GeloRevoice Halstablette lutschen. Es können bis zu 6 Tabletten täglich angewendet werden. Wir empfehlen Ihnen die Einnahme nach dem Essen.

Wie lange können Sie GeloRevoice Halstabletten anwenden?

GeloRevoice Halstabletten können über einen längeren Zeitraum oder zur Intervalltherapie eingesetzt werden. Sollten sich Ihre akuten Beschwerden verschlimmern (z. B. Fieber, Halsschwellung, Gliederschmerzen) oder nicht innerhalb von 3 Tagen bessern, suchen Sie bitte Ihren Arzt auf.

Hinweise und Angaben zur Haltbarkeit:

Verwenden Sie GeloRevoice Halstabletten nicht mehr nach Ablauf des Verfalldatums.

Aufbewahrungshinweis:

GeloRevoice Halstabletten sind unter 25 °C und trocken aufzubewahren. Bitte verschließen Sie nach jeder Tabletten-Entnahme die Aluminium-Röhre wieder sorgfältig.

Medizinprodukte sorgfältig aufbewahren! Vor Kindern sichern!

Hersteller: G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG, Kieler Strasse 11, D-25551 Hohenlockstedt

Vertrieb für die Schweiz: Alpinamed AG, Alte Landstrasse 11, CH-9306 Freidorf, www.alpinamed.ch

Stand der Information: Februar 2013

ⓕ Chère patiente, cher patient !

Veuillez lire attentivement la notice d'emploi ci-dessous, car elle contient des informations importantes sur ce dont vous devez tenir compte lors de l'utilisation de ce dispositif médical. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à votre médecin, votre pharmacien ou à votre Droguiste.

Notice d'emploi

GeloRevoice Pastilles pour la gorge

cerise-menthol

Les pastilles pour la gorge GeloRevoice contiennent: xanthane, carbomère, hyaluronate de sodium. Autres composants: mannitol, hydrogénocarbonate de sodium, xylitol, acide citrique, macrogol, aspartame, arômes (cerise, menthol), monohydrogéné-phosphate de potassium, stéarate de zinc, dioxyde de silicium.

Contenu : 20 pastilles à sucer

Utilisation :

Les pastilles à sucer GeloRevoice protègent efficacement la muqueuse buccale et pharyngée. Celle-ci peut être irritée par de nombreux facteurs, tels que :

- une forte sollicitation de la voix,
- une respiration nasale limitée (p.ex. à cause d'un refroidissement),
- un air sec dû au chauffage ou à la climatisation,
- une allergie au pollen (rhume des foies),
- le tabagisme.

Les conséquences peuvent être l'enrouement, des picotements dans la gorge, une envie de tousser, une gorge irritée, ainsi qu'une muqueuse sèche et les maux de gorge qui en résultent. Grâce au film protecteur des pastilles pour la gorge GeloRevoice, la muqueuse est protégée contre d'autres agressions.

Mécanisme d'action :

Quand on les suce, les pastilles pour la gorge GeloRevoice forment un complexe hydrogel spécifique contenant de l'acide hyaluronique. Celui-ci adhère bien à la muqueuse et se dépose sur toutes les zones irritées de la muqueuse pour former un film protecteur. Le léger effet effervescent et la composition particulière des minéraux stimulent de manière intensive la salivation, ce qui est très important pour une répartition régulière du complexe hydrogel ainsi formé dans la sphère buccale et pharyngée. Les zones irritées peuvent alors se régénérer. Les symptômes tels que l'enrouement, les picotements dans la gorge, l'envie de tousser, la gorge irritée ainsi qu'une muqueuse sèche et les maux de gorge qui en résultent, sont alors atténués. Les pastilles pour la gorge GeloRevoice ont un léger et agréable goût de cerise et de menthol.

Contre-indications et précautions d'emploi :

Les pastilles GeloRevoice ne doivent pas être utilisées en cas d'allergie ou d'hypersensibilité connue à l'un des composants. L'utilisation des pastilles est déconseillée pour les patients ayant une production de salive fortement limitée (p. ex. syndrome de Sjögren). En cas de phénylcétonurie (maladie métabolique héréditaire), il faut tenir compte



LOT

Chargen-
bezeichnung



Verwendbar bis:



Trocken lagern.



Unter 25 °C lagern.



Hersteller



Gebrauchsan-
weisung beachten!



LOT

Numéro de lot



À utiliser avant le:



À conserver au sec.



À conserver à une
température
inférieure à 25 °C.



Fabricant



Veuillez suivre la
notice d'emploi!

du fait que les pastilles GeloRevoice contiennent de l'aspartame. Veuillez ne pas utiliser simultanément les pastilles GeloRevoice et d'autres produits à utiliser dans la bouche et dans le pharynx. Ne pas sucer les pastilles lorsque vous êtes allongé(e), p. ex. en vous endormant, car vous risquez d'avaler de travers.

De quoi faut-il tenir compte chez les enfants ?

Ne pas utiliser chez les enfants de moins de 6 ans.

De quoi devez-vous tenir compte pendant la grossesse et l'allaitement ?

Il n'existe aucun fait établi s'opposant à l'utilisation des pastilles pour la gorge GeloRevoice pendant la grossesse et l'allaitement.

De quoi faut-il en outre tenir compte chez certains groupes de patients ?

Les patients qui doivent suivre un régime alimentaire pauvre en sel doivent tenir compte du fait que les pastilles pour la gorge GeloRevoice contiennent 3,2 mmol de sodium.

Effets indésirables :

En cas d'utilisation excessive, les pastilles pour la gorge GeloRevoice peuvent avoir un effet laxatif et/ou provoquer des troubles gastro-intestinaux.

Mode et durée d'utilisation :

Indications relatives à l'utilisation des pastilles pour la gorge GeloRevoice: Pour permettre au complexe hydrogel de se répartir pleinement, suchez lentement et intégralement les pastilles pour la gorge GeloRevoice. Les pastilles pour la gorge ne doivent ni être croquées ni être avalées entières.

À quelle fréquence faut-il utiliser les pastilles pour la gorge GeloRevoice ?

En fonction des besoins, vous pouvez sucer une pastille pour la gorge GeloRevoice plusieurs fois par jour, p. ex. toutes les 2 à 3 heures, jusqu'à 6 par jour. Nous vous conseillons de les prendre après les repas.

Pendant combien de temps peut-on utiliser les pastilles pour la gorge GeloRevoice ?

Les pastilles pour la gorge GeloRevoice peuvent être utilisées de manière prolongée ou en traitement intermittent. Si vos symptômes aigus devaient s'aggraver (p. ex. fièvre, mal de gorge, courbatures) ou ne pas s'améliorer après 3 jours, veuillez consulter votre médecin.

Informations et données relatives à la durée de conservation :

Ne pas utiliser les pastilles pour la gorge GeloRevoice au-delà de la date de péremption.

Conseils de conservation :

Les pastilles pour la gorge GeloRevoice doivent être conservées au sec et à une température inférieure à 25 °C. Après chaque prélèvement d'une pastille, veuillez soigneusement refermer le tube en aluminium.

Veuillez conserver les dispositifs médicaux avec soin et hors de la portée des enfants !

Fabricant : G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG, Kieler Strasse 11, D-25551 Hohenlockstedt

Distribution pour la Suisse : Alpinamed AG, Alte Landstrasse 11, CH-9306 Freidorf, www.alpinamed.ch

Mise à jour de l'information : février 2013

(IT) Gentile paziente!

Legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso che contengono importanti informazioni su ciò che si deve osservare nell'impiego di questo dispositivo medico. Se ha dei dubbi, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere.

Istruzioni per l'uso

GeloRevoice Compresse per la gola

ciliegia-mentolo

Le compresse per la gola GeloRevoice contengono: xantano, carbomer, ialuronato di sodio.

Altri componenti: mannitolo, bicarbonato di sodio, xilitolo, acido citrico, macrogol, aspartame, aromi (ciliegia, mentolo), monoidrogenofosfato di potassio, stearato di zinco, biossido di silicio.

Confezioni: 20 compresse orosolubili.

Impiego:

Le compresse per la gola GeloRevoice forniscono una protezione efficace alle mucose della bocca e della gola che possono essere irritate da svariati fattori quali:

- uso eccessivo della voce,
- difficoltà a respirare dal naso (p. es. in caso di raffreddore),
- aria secca negli ambienti a causa del riscaldamento o degli impianti di climatizzazione,
- allergia ai pollini (raffreddore da fieno),
- fumo.

Le conseguenze possono essere raucedine, raschio alla gola, stimolo della tosse e secchezza delle mucose e conseguente mal di gola. Grazie al film protettivo formato dalle compresse per la gola GeloRevoice, le mucose sono protette da ulteriori irritazioni.

Meccanismo d'azione:

Quando vengono succhiate, le compresse per la gola GeloRevoice formano uno speciale complesso-idrogel contenente acido ialuronico che aderisce saldamente alle mucose, formando un film protettivo sulle zone irritate. Grazie al leggero effetto effervescente delle compresse e alla speciale composizione delle sostanze minerali in esse contenute, la salivazione viene intensamente stimolata. Ciò è particolarmente importante per ottenere un'uniforme distribuzione del complesso-idrogel nel cavo oro-faringeo. Le zone irritate hanno così la possibilità di rigenerarsi. Disturbi quali raucedine, raschio alla gola, stimolo della tosse e secchezza delle mucose e il mal di gola che ne deriva, vengono leniti. Le compresse per la gola GeloRevoice hanno un delicato e gradevole gusto di ciliegia-mentolo.

Controindicazioni e avvertenze:

Le compresse per la gola GeloRevoice non devono essere impiegate in caso di allergia o ipersensibilità nota nei confronti di uno o più componenti. L'uso delle compresse è sconsigliato per i pazienti con forte compromissione della produzione di saliva (p. es. pazienti affetti dalla sindrome di Sjögren). In presenza di fenilchetonuria (una malattia metabolica ereditaria) occorre tener presente che le compresse per la gola GeloRevoice contengono il dolcificante aspartame. Non utilizzi le compresse per la gola GeloRevoice contemporaneamente ad altri prodotti da impiegare localmente nel cavo orale o in gola. Non succhi le compresse mentre è sdraiato, p. es. prima di dormire, per evitare che le vadano di traverso.

Cosa bisogna tenere in considerazione nei bambini?

Non utilizzare nei bambini al di sotto dei 6 anni.

Di cosa si deve tener conto in gravidanza e durante l'allattamento?

Non disponiamo di dati che indichino che le compresse per la gola GeloRevoice siano controindicate in gravidanza e durante l'allattamento.

Di cosa si deve tener conto per particolari categorie di pazienti?

I pazienti che seguono una dieta iposodica, devono considerare che una compressa per la gola GeloRevoice contiene 3,2 mmol di sodio.

Effetti collaterali:

Un'eccessiva assunzione di compresse per la gola GeloRevoice può avere un effetto lassativo e/o causare disturbi gastrointestinali.

Modalità e durata dell'assunzione:

Indicazioni per l'uso delle compresse per la gola GeloRevoice:

le compresse per la gola GeloRevoice vanno succhiate lentamente fino a completo scioglimento per assicurare la completa formazione e ripartizione sulle mucose del complesso-idrogel. Le compresse per la gola non vanno masticate o inghiottite intere.

Con che frequenza vanno assunte le compresse per la gola GeloRevoice?

In caso di necessità si può succhiare una compressa per la gola GeloRevoice più volte al giorno, p. es. ogni 2-3 ore. Si possono assumere fino ad un massimo di 6 compresse al giorno. Si raccomanda di assumere le compresse a stomaco pieno.

Per quanto tempo si possono usare le compresse per la gola GeloRevoice?

Le compresse per la gola GeloRevoice si possono usare per un periodo di tempo prolungato oppure a intervalli. Se i disturbi acuti dovessero peggiorare (p. es. febbre, edema della gola, dolori articolari) o se non migliorano entro 3 giorni, si rivolga al suo medico.

Indicazioni e dati sulla validità:

Le compresse per la gola GeloRevoice non devono essere utilizzate dopo la data di scadenza.

Indicazioni per la conservazione:

Le compresse per la gola GeloRevoice vanno conservate in luogo asciutto a temperatura inferiore a 25 °C. Dopo ogni assunzione, richiudere bene il tubo di alluminio.

Conservare con cura i dispositivi medici! Conservare fuori dalla portata dei bambini!

Fabricante: G. Pohl-Boskamp GmbH & Co. KG, Kieler Strasse 11, D-25551 Hohenlockstedt

Distribuzione per la Svizzera: Alpinamed AG, Alte Landstrasse 11, CH-9306 Freidorf, www.alpinamed.ch

Stato dell'informazione: febbraio 2013



LOT

Identificativo del lotto



Consumare entro:



Conservare in luogo asciutto.



Conservare a temperatura inferiore a 25 °C.



Fabricante



Osservare le istruzioni per l'uso!